

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2761/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα αποθέματα γεωργικών προϊόντων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας .....	1
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2762/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας για τις συναλλαγές στον τομέα της γεωργίας .....	3
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2763/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2006/80 περί καθορισμού των κέντρων παρέμβασης των σιτηρών .....	5
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2764/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί των προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών μετά την ενοποίηση της Γερμανίας .....	9
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2765/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας .....	11
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2766/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/82 περί καθορισμού των κέντρων παρέμβασης για τους σπόρους κρέμης, γογγύλης και ηλιανθού .....	13
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	14
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2768/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί των προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	15
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2769/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα του βοείου κρέατος .....	17
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2770/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του πρόβειου και αίγιου κρέατος μετά την ενοποίηση της Γερμανίας .....	19

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του χοίρειου κρέατος μετά την ενοποίηση της Γερμανίας .....	21
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2772/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στους τομείς των αυγών και του κρέατος των πουλερικών .....	23
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2773/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 σχετικά με την παραγωγή και εμπορία των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος .....	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2774/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμοστούν μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	26
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2775/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τη λήψη προσωρινών μέτρων μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από την έγκριση των μέτρων μεταδατικού χαρακτήρα που θα πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο στον τομέα του οίνου .....	28
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2776/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα μεταδατικά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του οίνου στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μετά την ενοποίηση της Γερμανίας .....	30
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα στον τομέα του ακατέργαστου καπνού που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας .....	32
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2778/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα προσωρινά μέτρα στον τομέα των σπόρων προς σπορά που εφαρμόζονται μετά τη γερμανική ενοποίηση .....	34
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2779/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3177/80 σχετικά με το σημείο εισόδου που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου για τη δασμολογητέα αξία εμπορευμάτων .....	36

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Επιτροπή

90/481/ΕΟΚ:

- |   |    |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί προσωρινών μέτρων σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας ..... | 37 |
|---|----|

90/482/ΕΟΚ:

- |   |    |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας όσον αφορά τα τμήματα του εδάφους που είναι απαλλαγμένα από την κλασική πανώλη των χοίρων ..... | 43 |
|---|----|

90/483/ΕΟΚ:

- |   |    |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για την πρώτη τροποποίηση του σχεδίου για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων το οποίο υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ..... | 44 |
|---|----|

90/484/ΕΟΚ:

- |  |    |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας και αφορούν την οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών ..... | 45 |
|--|----|

90/485/ΕΟΚ:

- |  |    |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για την κατάργηση της απόφασης 89/222/ΕΟΚ και για την τροποποίηση των αποφάσεων 79/542/ΕΟΚ, 89/15/ΕΟΚ και 90/135/ΕΟΚ λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας ..... | 46 |
|--|----|

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2761/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα αποθέματα γεωργικών προϊόντων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τις μεταβατικές διατάξεις και τις αναγκαίες προσαρμογές στον τομέα της γεωργίας μετά την ένταξη του εδάφους της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα προβλέπει την ανάληψη ορισμένων δημοσίων αποθεμάτων που βρίσκονται υπό την κατοχή του οργανισμού παρέμβασης της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης·

ότι η ενοποίηση της Γερμανίας καθορίστηκε για τις 3 Οκτωβρίου 1990, ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο δεν θα έχει ακόμη αποφανθεί για το σχέδιο του ανωτέρω κανονισμού· ότι η Κοινότητα πρέπει ωστόσο από τις 3 Οκτωβρίου να προβεί σε απογραφή των δημόσιων και ιδιωτικών αποθεμάτων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και να εξαγάγει έγκαιρα τα αναγκαία συμπεράσματα· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό και δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 να λάβει τα αναγκαία προσωρινά μέτρα·

ότι, για ορισμένα προϊόντα, δεν είναι αναγκαίο να καθοριστεί το ιδιωτικό απόθεμα, είτε επειδή δεν υπάρχει κίνδυνος κερδοσκοπίας, είτε επειδή δεν υπάρχει χρηματοδότηση από Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων·

ότι, αντιθέτως, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν στον καθορισμό του ιδιωτικού αποθέματος ορισμένα ήδη ζώντων

ζώων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης·

ότι, σε περίπτωση που υπάρχουν δυσκολίες για την κατάρτιση καταλόγων, η Επιτροπή θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(2)</sup> ή στο αντίστοιχο άρθρο των άλλων οργάνωσης αγοράς·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου κατόπιν των προτάσεων της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η Γερμανία προβαίνει σε απογραφή και καταρτίζει ποιοτικό και ποσοτικό κατάλογο των γεωργικών προϊόντων που βρίσκονται υπό την κατοχή του οργανισμού παρέμβασης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης.

Ωστόσο, για τα σιτηρά, ο κατάλογος αυτός αφορά την κατάσταση που επικρατεί μέχρι τις 31 Οκτωβρίου και, για το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη, την κατάσταση που επικρατεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

2. Ο κατάλογος αυτός καταρτίζεται σύμφωνα με τις ποιοτικές διαγραφές που καθορίζονται για τις αγορές στην παρέμβαση από τη ρύθμιση που αφορά τις κοινές οργανώσεις αγοράς των σχετικών προϊόντων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Η Γερμανία προβαίνει σε απογραφή και σε κατάρτιση ενός καταλόγου για τον καθορισμό των ιδιωτικών αποθεμάτων των προϊόντων και των ζώων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της ενοποίησης με εξαίρεση τις ελάχιστες ποσότητες.

Για την εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου, η Γερμανία μπορεί επίσης να χρησιμοποιήσει στατιστικές μεθόδους.

*Άρθρο 3*

Δεν υπόκεινται σε απογραφή και σε καταχώριση σε κατάλογο, που αναφέρεται στο άρθρο 2, τα προϊόντα:

- που δεν δύνανται να αποθεματοποιηθούν
- ή
- για τα οποία δεν υπάρχει κίνδυνος κερδοσκοπίας
- ή
- για τα οποία δεν υπάρχουν επιστροφές κατά την εξαγωγή ούτε παρεμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>.

*Άρθρο 4*

1. Υπόκεινται σε απογραφή και σε καταχώριση σε κατάλογο, που προβλέπεται στο άρθρο 2, τα προϊόντα που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

- που έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου στο έδαφος αυτό,
- που έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από προϊόντα προέλευσης άλλων χωρών εκτός του εδάφους αυτού
- ή
- που έχουν εισαχθεί στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας πριν από την ενοποίηση για τα οποία τηρήθηκαν οι διατυπώσεις για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία και εισπράχθηκαν οι απαραίτητοι δασμοί και φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος και για τα οποία δεν έχει γίνει ολική ή μερική επιστροφή αυτών των δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων.

2. Θεωρείται ως «ιδιωτικό απόθεμα» κάθε ποσότητα προϊόντων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και τα ζώα ζα του βοείου, χοιρείου και αιγείου είδους, που ενδέχεται να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων παρέμβασης,

ενδεχομένως, μετά τη σφαγή, ή χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, το οποίο

- είναι αποθηκευμένο ή βρίσκεται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας
- ή βρίσκεται σε ένα κράτος μέλος υπό καθεστώς αναστολής των δασμών που εισπράττονται κατά την εισαγωγή και που προέρχεται από την επικράτεια της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

*Άρθρο 5*

Οι συναλλασσόμενοι, φυσικά ή νομικά πρόσωπα, που κατέχουν προϊόντα που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό, έχουν την υποχρέωση να επιτρέψουν την πραγματοποίηση της απογραφής και, ιδίως, να διευκολύνουν την πρόσβαση στους ανάλογους εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

*Άρθρο 6*

Η Γερμανία ανακοινώνει στην Επιτροπή τους καταλόγους των δημοσίων και ιδιωτικών αποθεμάτων πριν από την 1η Νοεμβρίου 1990.

Η ανακοίνωση του καταλόγου των δημοσίων αποθεμάτων για τα σιτηρά πραγματοποιείται από την 1η Δεκεμβρίου 1990 και, για το αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη, αμέσως μετά την κατάρτιση του καταλόγου.

*Άρθρο 7*

Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, η Γερμανία εξασφαλίζει τη συμμετοχή υπαλλήλων και, ενδεχομένως, ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή για τις εργασίες που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2.

*Άρθρο 8*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2762/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας για τις συναλλαγές στον τομέα της γεωργίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας καθιέρωσε μηχανισμούς ανάλογους με αυτούς της κοινής γεωργικής πολιτικής και του κοινού καθεστώτος συναλλαγών, ιδίως στο σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής·

ότι η ρύθμιση που εισήχθη μ' αυτόν τον τρόπο περιελάμβανε τη δυνατότητα ενός προκαθορισμού των ποσοστών επιστροφής· ότι οι επιστροφές αυτές υπερέβαιναν εν μέρει τα ποσοστά που εφαρμόζονται στην Κοινότητα κατά την εξαγωγή·

ότι πρέπει, για να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία του εμπορίου, να θεσπιστούν διατάξεις σχετικά με την ισχύ των προκαθορισμένων επιστροφών και των πιστοποιητικών που εκδίδονται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας από την ημερομηνία της ενοποίησης·

ότι θεσπίστηκαν διατάξεις στο πλαίσιο των ειδικών ρυθμίσεων της αγοράς, για να επιτραπεί στη Γερμανία να διατηρήσει συμπληρωματικά ποσά επιστροφής από εθνικά κεφάλαια για την εκτέλεση των συμφωνιών που συνήψε η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν από την ενοποίηση· ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθούν για το σύνολο των σχετικών τομέων ιδιαίτερες διατάξεις για να εξασφαλιστεί υπό ορισμένους όρους η εκτέλεση των συμβάσεων που συνήφθησαν πριν από την ενοποίηση μεταξύ εμπορευομένων του ιδιωτικού τομέα·

ότι τα μέτρα του παρόντος κανονισμού δεν προδικάζουν τις διατάξεις που πρέπει να ληφθούν για τα μη κανονικά υψηλά αποθέματα·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που

προκύπτουν, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις που υποβλήθηκαν την 21η Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει από εθνικά κεφάλαια ένα συμπλήρωμα επιστροφής που προστίθεται στο ποσό που καθορίζεται από την κοινοτική ρύθμιση κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων καταγωγής της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας από τις 3 Οκτωβρίου 1990, εφόσον δόθηκε γραπτώς στον εξαγωγέα από τις αρχές της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας η εγγύηση μιας ειδικής επιστροφής στην πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990.

2. Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει από εθνικά κεφάλαια την επιστροφή για την εξαγωγή πρόβειου κρέατος, εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 2*

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό που εκδίδονται από τις αρχές της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας εξακολουθούν να ισχύουν για μία χρήση στην επικράτεια της Κοινότητας.

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό που εκδόθηκαν από τις αρχές που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο εξακολουθούν να ισχύουν για μία εισαγωγή στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας τη Γερμανίας.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα που απαιτούνται λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται ωστόσο το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2763/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2006/80 περί καθορισμού των κέντρων παρεμβάσεως των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1145/76 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> καθορίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται για τον προσδιορισμό των κέντρων παρέμβασης στον τομέα των σιτηρών·ότι τα κέντρα παρέμβασης καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2006/80 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2018/95<sup>(5)</sup>· ότι, με τη λήξη των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κατάλογος των κέντρων αυτών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

*Άρθρο 1*

1. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2006/80, στο μέρος «FRANCE» επιφέρονται οι τροποποιήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού για τα σχετικά διαμερίσματα.

Επιπλέον, καταργούνται για όλα τα σιτηρά, τα κέντρα παρέμβασης της «Vendôme in Loir et Cher» και της «Chambréry in Savoie».

2. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2006/80, στο μέρος «BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND» προστίθενται τα κέντρα παρεμβάσεως που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Οκτωβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 130 της 19. 5. 1976, σ. 8.

(4) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1980, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 192 της 7. 7. 1989, σ. 14.

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

1	2	3	4	5	6	7
Centros de intervención Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum Centros de intervenção	Trigo blando Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe Trigo mole	Centeno Rug Roggen Σίκαλη Rye Seigle Segala Rogge Centeio	Cebada Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst Cevada	Trigo duro Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe Trigo duro	Maíz Majs Mais Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Maís Milho	Sorgo Sorghum Sorghum Σόργο Sorghum Sorgho Sorgo Sorgho Sorgo
<b>FRANCE</b>						
<b>Allier</b>						
Gannat	+	-	+	-	+	
La Ferté-Hauterive	-	-	-	-	+	
Montluçon	+	-	-	-	-	
St-Pourçain-sur-Sioule	+	-	-	-	-	
Varennes-sur-Allier	+	-	-	-	-	
<b>Ardennes</b>						
Châtelet-sur-Returne	+	-	+	-	+	
Givet-Acy-Romance	+	-	+	-	-	
<b>Drôme</b>						
Alex	-	-	-	-	-	+
Pierrelatte	+	-	+	+	-	
Valence	+	-	+	-	+	
<b>Eure-et-Loir</b>						
Arrou	+	-	-	-	-	
Bonneval	+	-	+	-	+	
Brou	+	-	-	-	+	
Chartres, Lucé	+	-	-	-	+	
Courville-sur-Eure	+	-	+	+	-	
Illiers, Combray	+	-	+	-	-	
Lutz-en-Dunois	+	-	-	-	+	
Marchezais	+	-	+	-	+	
Nogent-le-Rotrou	+	-	+	-	-	
Orgères-en-Beauce	+	-	+	+	-	
Saint-Sauveur-Levasville	+	-	+	+	+	
Toury	+	-	-	+	-	
Voves	+	-	+	+	+	
<b>Gard</b>						
Beaucaire	-	-	-	+	-	+
Saint-Gilles	+	-	-	+	-	
<b>Indre</b>						
Argenton-sur-Creuse	+	-	-	-	+	
Buzançais, Argy	+	-	+	-	-	
Châteauroux, Saint-Maur	+	-	+	+	+	
Issoudun	+	-	+	+	+	
La Châtre	+	-	-	-	-	
Le Blanc	+	-	+	-	+	
Neuvy-Pailloux	+	-	+	-	-	
<b>Indre-et-Loire</b>						
Descartes	+	-	+	-	-	
La-Ville-aux-Dames	+	-	+	+	+	
Neuillé-Pont-Pierre	+	-	+	-	+	
Reignac	-	-	-	+	-	
Richelieu	+	-	-	-	+	
Villeperdue	+	-	-	-	+	



1	2	3	4	5	6	7
Centros de intervención Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum Centros de intervenção	Trigo blando Blød hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Fruento tenero Zachte tarwe Trigo mole	Centeno Rug Roggen Σικαλη Rye Seigle Segala Rogge Centeio	Cebada Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst Cevada	Trigo duro Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Fruento duro Durum tarwe Trigo duro	Maíz Majs Mais Αραβόσιτος Maize Mais Granturco Mais Milho	Sorgo Sorghum Sorghum Σόργο Sorghum Sorgho Sorgo Sorgho Sorgo
<b>Loir-et-Cher</b>						
Blois	+	-	+	+	+	
Mer	+	-	-	-	-	
Mondoubleau	+	-	-	-	-	
Montoire	+	-	+	-	-	
Nouans-le-Fuzelier	-	+	-	-	-	
Pezou	+	-	+	-	+	
Saint-Firmin	+	-	-	+	-	
St-Romain, Noyers-sur-Cher	+	-	+	-	+	
Villefranche-sur-Cher	+	-	+	-	+	
<b>Maine-et-Loire</b>						
Écouflant	+	-	-	-	+	
Montreuil-Bellay	+	-	+	-	+	
Segré	+	-	+	-	+	
<b>Mayenne</b>						
Château-Gonthier	-	-	-	-	+	
Craon	+	-	-	-	-	
Évron	+	-	+	-	-	
Laval	+	-	-	-	+	
<b>Puy-de-Dôme</b>						
Aigueperse	+	-	-	-	+	
Ennezat	+	+	-	-	+	
Gerzat	+	-	+	-	-	
Issoire	+	-	+	-	-	
<b>Rhône</b>						
Heyrieux	+	-	+	-	+	
Lyon	+	-	+	-	+	
<b>Haute-Saône</b>						
Gray	+	-	+	-	+	
<b>Sarthe</b>						
La Chartre-sur-le-Loir	+	-	+	-	+	
Le Mans	+	-	+	-	+	
Marolles-les-Braults	+	-	-	-	+	
Sablé-sur-Sarthe	+	-	-	-	+	
<b>Territoire de Belfort</b>						
Bourgogne	+	-	-	-	-	
<b>Vendée</b>						
Fontenay-le-Comte	+	-	-	+	+	
La Roche-sur-Yon	+	-	+	-	+	

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1	2	3	4	5	6	7
Centros de intervención Interventionscentre Interventionsort Κέντρα παρεμβάσεως Intervention centres Centres d'intervention Centri di intervento Interventiecentrum Centros de intervenção	Trigo blando Bled hvede Weichweizen Σίτος μαλακός Common wheat Froment tendre Frumento tenero Zachte tarwe Trigo mole	Centeno Rug Roggen Σικαλη Rye Seigle Segala Rogge Centeio	Cebada Byg Gerste Κριθή Barley Orge Orzo Gerst Cevada	Trigo duro Hård hvede Hartweizen Σίτος σκληρός Durum wheat Froment dur Frumento duro Durum tarwe Trigo duro	Maíz Majs Mais Αραβόσιτος Maize Maïs Granturco Maïs Milho	Sorgo Sorghum Sorghum Σόργο Sorghum Sorgho Sorgo Sorgho Sorgo
<b>BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND</b>						
<b>Brandenburg</b>						
Brandenburg	-	-	+			
Drebkau	-	-	+			
Eberswalde	+	+	+			
Fürstenwalde	-	-	+			
Gransee	-	-	+			
Gusow	+	+	-			
Herzberg	-	-	+			
Kyritz	+	+	+			
Niemegk	-	-	+			
<b>Mecklenburg-Vorpommern</b>						
Grimmen	+	+	+			
Güstrow	+	+	+			
Karstädt	-	-	+			
Malchin	+	+	+			
Neubrandenburg	+	+	+			
Neubuckow	+	+	-			
Pasewalk	+	+	+			
Rostock	+	+	-			
Schwerin	+	+	+			
<b>Sachsen</b>						
Altenburg	+	+	-			
Bischofswerda	-	-	+			
Eilenburg	-	-	+			
Großschirma	+	+	-			
Neumark	+	+	-			
Niedercunnersdorf	+	+	-			
Riesa	+	+	+			
Trebsen	+	+	-			
<b>Sachsen-Anhalt</b>						
Aschersleben	+	+	-			
Coswig	-	-	+			
Halberstadt	+	+	-			
Haldensleben	-	-	+			
Halle	+	+	-			
Klötze	-	-	+			
Magdeburg	+	+	+			
Querfurt	+	+	-			
Tangermünde	-	-	+			
<b>Thüringen</b>						
Buttstädt	+	+	-			
Gotha	+	+	-			
Ebeleben	+	+	-			
Niederpöllnitz	+	+	-			
Rudolstadt	+	+	-			
Themar	+	+	-			

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2764/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

περί των προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών μετά την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω των δυσχερειών προσαρμογής στους όρους της αγοράς και εμπορίας των σιτηρών στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, πρέπει να διατηρηθούν στην επικράτεια αυτή από της ενοποίησης, οι αγορές σιτηρών από τον οργανισμό παρέμβασης μέχρι τις 31 Οκτωβρίου, το αργότερο, και να επιτραπεί να πραγματοποιηθεί η πληρωμή στον πωλητή, εντός μικρότερης προθεσμίας από την προθεσμία που καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1977 περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων αναλήψεως των σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1841/90 <sup>(3)</sup>.

ότι, για διοικητικούς λόγους, πρέπει οι γερμανικές αρχές να μη τηρούν προσωρινά το άρθρο 3 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 όσον αφορά την επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι πρέπει, για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς, να διασφαλισθεί η εκτέλεση των συμφωνιών που συνάφθηκαν πριν από την ενοποίηση μεταξύ της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των τρίτων χωρών· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να επιτραπεί στη Γερμανία να συμπληρώσει από εθνικά κονδύλια το ποσό της επιστροφής στην εξαγωγή των σχετικών προϊόντων·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στο γερμανικό οργανισμό παρέμβασης να διατηρήσει μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία θα εγκριθούν οι προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο, βάσει της ανακοίνωσης της 21ης Αυγούστου 1990 και το αργότερο μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1990, τις αγορές σιτηρών που συγκομίσθηκαν στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και που ευρίσκονται στην επικράτεια αυτή κατά τη στιγμή της προσφοράς.

Τα αποθέματα που έχουν συσταθεί κατ' αυτόν τον τρόπο αναλαμβάνονται από την Κοινότητα στην αξία που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, και επιπλέον, με εξαίρεση των εξόδων χρηματοδότησεως και αποθεματοποίησης.

2. Κατά την ανάληψη των σιτηρών από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, δεν απαιτείται η τήρηση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 6 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77.

3. Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει από εθνικά κονδύλια το συμπλήρωμα της επιστροφής που προστίθεται στο ποσό που καθορίζεται από την κοινοτική ρύθμιση κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών που συνάφθηκαν πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 μεταξύ της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των τρίτων χωρών. Οι συμφωνίες που δεν περιλαμβάνουν συγκεκριμένες υποχρεώσεις στον τομέα των τιμών και των ποσοτήτων δεν λαμβάνονται υπόψη για την άδεια που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας μέχρι την έναρξη της ισχύος έκδοσης, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που απαιτούνται λόγω της ενσωματώσεως της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, στο γεωργικό τομέα. Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 30. 6. 1990, σ. 14.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 216 της 5. 8. 1978, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2765/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

περί προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η παραγωγή ζάχαρης της περιόδου εμπορίας 1990/91 έχει αρχίσει για τις επιχειρήσεις που παράγουν ζάχαρη και οι οποίες είναι εγκατεστημένες στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990· ότι, για να εξασφαλισθεί, ιδίως, η αρμονική εφαρμογή του καθεστώτος των ποσοστώσεων και το σύστημα αυτοχρηματοδοτήσεώς του, τόσο όσον αφορά τους παραγωγούς αυτής της περιοχής όσο και τους παραγωγούς των άλλων περιοχών της Κοινότητας, και για να αποφευχθεί ότι η ζάχαρη που παράγεται στην εν λόγω επικράτεια κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1990/91 δεν αποτελεί ζάχαρη Γ, αποδεικνύεται αναγκαίο να ληφθούν ήδη από τώρα και με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1990, ημερομηνία έναρξης της περιόδου εμπορίας, τα κατάλληλα μέτρα σχετικά με την παραγωγή της ζάχαρης.

ότι το καθεστώς της ίσης κατανομής των εξόδων αποθεματοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89<sup>(3)</sup>, περιλαμβάνει επιστροφή κατ' αποκοπή της χρηματοδότησης αυτής με συνεισφορά που αναλαμβάνεται από τους παραγωγούς ζάχαρης· ότι, για τους ίδιους λόγους που αναφέρονται για την παραγωγή, οι διατάξεις του καθεστώτος αυτού πρέπει να εφαρμόζονται στη ζάχαρη που προέρχεται από την παραγωγή της περιόδου εμπορίας 1990/91· ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει καθεστώς ελαχίστου αποθέματος που πρέπει να ευρίσκεται στην κατοχή κάθε επιχείρησης που παράγει ζάχαρη ώστε να εξασφαλισθεί η κανονική προμήθεια του συνόλου ή μιας από τις περιοχές της Κοινότητας· ότι το καθεστώς αυτό συνδέεται στενά τόσο με την παραγωγή όσο και με την αποθεματοποίηση κάθε επιχείρησης, καθώς επίσης και με την αρχή της κοινοτικής αλληλεγγύης· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί, προσωρινά, η άμεση συμμετοχή της διοικητικής της ανατολικής Γερμανίας στο καθεστώς αυτό·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων που προκύπτουν, με αναδρομική ισχύ ενδεχομένως, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής, και ιδίως στον τομέα των ποσοστώσεων και των μεταφορών των ποσοστώσεων·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Χωρίς να θίγονται οι παράγραφοι 2 έως 5, η παραγωγή ζάχαρης που πραγματοποιείται κατά την περίοδο εμπορίας 1990/91 από τις επιχειρήσεις που παράγουν ζάχαρη και οι οποίες είναι εγκατεστημένες στη Γερμανία σε περιοχή που αποτελείται από εδάφη της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, ρυθμίζεται από τις σχετικές διατάξεις των άρθρων 24 έως 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

Μέχρι την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής της 21ης Αυγούστου 1990, η παραγωγή των επιχειρήσεων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

2. Επιτρέπεται στη Γερμανία να χορηγεί προσωρινά μία ποσόστωση Α και μία ποσόστωση Β στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και που έχουν παράγει ζάχαρη πριν από την 1η Ιουλίου 1990, στα όρια των ακόλουθων βασικών ποσοτήτων:

- α) βασική ποσότητα Α: 665 290 τόνοι λευκής ζάχαρης·
- β) βασική ποσότητα Β: 204 710 τόνοι λευκής ζάχαρης.

3. Η ποσόστωση Α κάθε επιχείρησης που παράγει ζάχαρη και αναφέρεται στην παράγραφο 1, καθορίζεται πολλαπλασιάζοντας τη μέση ετήσια παραγωγή ζάχαρης της επιχείρησης που παράγει την εν λόγω ζάχαρη, κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1984/85 έως 1988/89, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, παραγωγή που καλείται εφεξής «παραγωγή αναφοράς» με συντελεστή που εκφράζει τη σχέση, αφενός μεταξύ της βασικής ποσότητας Α που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και αφετέρου του ποσού των παραγωγών αναφοράς των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην περιοχή που καθορίζεται στην παράγραφο 1.

Εντούτοις, όταν η επιχείρηση που παράγει ζάχαρη και αναγνωρίζεται από τις αρμόδιες αρχές της Γερμανίας, δεν υφίστατο υπό την ίδια μορφή πριν από την 1η Ιουλίου 1990, η παραγωγή αναφοράς που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη την παραγωγή, κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο εν λόγω εδάφιο, κάθε εργοστασίου που αποτελεί από την 1η Ιουλίου 1990 την εν λόγω επιχείρηση που παράγει ζάχαρη.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(3) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

4. Μέχρι την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής της 21ης Αυγούστου 1990, η ποσότητα Β κάθε επιχείρησης που παράγει ζάχαρη η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι ίση με 30,77% της ποσοστώσεως Α που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Για τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι διατάξεις του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 εφαρμόζονται μόνο στις μεταφορές μεταξύ των επιχειρήσεων που παράγουν ζάχαρη και αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο 1.

#### *Άρθρο 2*

Η ζάχαρη που παράγεται κατά την περίοδο εμπορίας 1990/91 από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 από τεύτλα που συγκομίζονται στην Κοινό-

τητα, υπόκειται στο καθεστώς ίσης κατανομής των εξόδων αποθεματοποιήσεως και στο καθεστώς ελαχίστου αποθέματος που προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 8 και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

#### *Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1990 μέχρι την έναρξη της ισχύος, βάσει της σχετικής προτάσεως που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που απαιτούνται στο γεωργικό τομέα λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2766/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/82 περί καθορισμού των κέντρων παρέμβασης για τους σπόρους κρέμης, γογγύλης και ηλιανθού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1726/82 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των κέντρων παρέμβασης για τους κρεμόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2345/86<sup>(4)</sup>, καταρτίστηκε κατάλογος των κέντρων παρέμβασης στην Κοινότητα

ότι, λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας, θα πρέπει να προβλεφθούν κέντρα παρέμβασης στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας· ότι το Karstädt, το Magdeburg και το Riesa πληρούν τους όρους για να συμπεριληφθούν στα κέντρα παρέμβασης για τους σπόρους κρέμης και γογγύλης·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το μέρος του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1762/82, όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τροποποιείται ως εξής:

«Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

- Augsburg
- Bamberg
- Düsseldorf
- Hamburg
- Karstädt
- Magdeburg
- Mannheim
- Plochingen
- Regensburg
- Riesa
- Würzburg».

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Οκτωβρίου 1990.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 189 της 1. 7. 1982, σ. 64.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 26. 7. 1986, σ. 23.





**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2768/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

περί των προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι λόγω των δυσχερειών προσαρμογής στους όρους της κοινοτικής αγοράς γαλακτοκομικής παραγωγής της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας πρέπει να διατηρηθούν στο έδαφος αυτό από της ενοποίησης, οι αγορές αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τον οργανισμό παρέμβασης, καθώς και οι πωλήσεις σε μειωμένες τιμές των ποσοτήτων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που ευρίσκονται στην κατοχή του·

ότι το βούτυρο που παράγεται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και το οποίο κατατάσσεται «Export Qualität» δύναται να αποτελέσει αντικείμενο αγορών από τον οργανισμό παρέμβασης· ότι πρέπει, η ανωτέρω δυνατότητα να ληφθεί υπόψη κατά την εφαρμογή των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της 31ης Ιουλίου 1981 περί της χορηγίας ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1679/89 (3), (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της 3ης Ιουνίου 1987 περί λεπτομεριών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 όσον αφορά τις αγορές βουτύρου στην παρέμβαση (4) και (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της 16ης Φεβρουαρίου 1988 όσον αφορά την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1048/89 (6)·

ότι πρέπει, για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς, να διασφαλισθεί η εκτέλεση των συμφωνιών που συνάφθηκαν πριν από την ενοποίηση μεταξύ της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των τρίτων χωρών·

ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να επιτραπεί στη Γερμανία να συμπληρώσει από εθνικά κονδύλια το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σχετικών προϊόντων·

ότι οι κοινοτικοί έμποροι δύνανται να εξάγουν τυριά στην Ισπανία μόνο υπό ορισμένους περιοριστικούς όρους που αφορούν ιδίως την ιδιότητά τους ως εμπόρων· ότι πρέπει, να εξαιρεθούν προσωρινά από τον κανόνα αυτό οι έμποροι που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, ώστε να επιτραπεί σε αυτούς να εξάγουν τα τυριά στην Ισπανία από της ενοποίησης·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στο γερμανικό οργανισμό παρέμβασης να διατηρήσει τις αγορές και τις πωλήσεις σε μειωμένη τιμή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη παρασκευής «Sray» ή παρασκευής «Roller» που παρασκευάσθηκε στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και την εθνική χρηματοδότησή τους, υπό τους ίδιους όρους που ίσχυαν πριν από την ενοποίηση.

Τα αποθέματα που έχουν συσταθεί κατ' αυτόν τον τρόπο μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία θα εγκριθούν οι προτάσεις της Επιτροπής, που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο με την ανακοίνωση της 21ης Αυγούστου 1990 και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1990, αναλαμβάνονται από την Κοινότητα στην αξία που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 του Συμβουλίου (7), και επιπλέον, με εξαίρεση των εξόδων χρηματοδότησεως και αποθεματοποίησης.

2. Για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81, (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 570/88, το βούτυρο που παρασκευάζεται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και το οποίο κατατάσσεται «Export Qualität» εξομοιούται με το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου (8).

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 20.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 15. 6. 1989, σ. 14.

(4) ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

(6) ΕΕ αριθ. L 111 της 22. 4. 1989, σ. 24.

(7) ΕΕ αριθ. L 216 της 5. 8. 1978, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.

3. Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει από εθνικά κονδύλια το συμπλήρωμα επιστροφής που προστίθεται στο ποσό που καθορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αποτελούν το αντικείμενο συμφωνιών που συνάφθηκαν πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 μεταξύ της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των τρίτων χωρών. Οι συμφωνίες που δεν περιλαμβάνουν συγκεκριμένες υποχρεώσεις στον τομέα των τιμών και των ποσοτήτων δεν λαμβάνονται υπόψη.

4. Για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 606/86 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, οι έμποροι που είναι εγκατεστημένοι τουλάχιστον τους τελευταίους δώδεκα μήνες στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, δεν υποχρεούνται να έχουν ασκήσει δραστηριότητα τους τελευταίους τουλάχιστον δώδεκα μήνες.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία ενοποίησης της Γερμανίας μέχρι την έναρξη της ισχύος έκδοσης δάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που απαιτούνται λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, στο γεωργικό τομέα. Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 58 της 1. 3. 1986, σ. 28.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2769/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι στον τομέα του βοείου κρέατος, επειδή δεν υπάρχει επαρκής περίοδος προσαρμογής και πάγια πρακτική, δεν είναι δυνατόν να ληφθούν προσωρινά υπόψη ήδη από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, για τους σκοπούς της διαχείρισης της κοινοτικής αγοράς, οι καταστάσεις τιμών των χονδρών βοοειδών που εφαρμόζονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, καθώς και οι διαπιστώσεις που πραγματοποιούνται με βάση τον πίνακα ταξινόμησης των σφαγίων χονδρών βοοειδών στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας· ότι, για τους ίδιους λόγους, οι καταστάσεις τιμών, κυρίως, καθώς και οι στατιστικές της ζωικής παραγωγής στην προαναφερθείσα επικράτεια δεν είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη για την έναρξη των αγορών στους οργανισμούς παρέμβασης κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>.

ότι πρέπει, για να διασφαλιστεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς, να υπάρξει εγγύηση της εκτέλεσης των συμφωνιών που έχει συνάψει η πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν από την ενοποίηση· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να επιτραπεί στη Γερμανία να συμπληρώσει με εθνικά κεφάλαια το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή των εξεταζόμενων προϊόντων·

ότι είναι αναγκαίο να απαγορευθεί να λαμβάνει ένας παραγωγός σφαυρικά πριμοδοτήσεις που χορηγούνται ως ειδική πριμοδότηση στους παραγωγούς βοείου κρέατος και ως πριμοδότηση για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων δυνάμει, αφενός, της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίστηκε πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και, αφετέρου, της κοινοτικής ρύθμισης από την ίδια ημερομηνία·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η πριμοδότηση για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων δεν χορη-

γείται για τις αγελάδες των εκμεταλλεύσεων στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας οι οποίες δεν ανήκουν σε φυλές που προορίζονται για την παραγωγή κρέατος·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθούν από αποφάσεις του Συμβουλίου επί των προτάσεων που υπέβαλε η Επιτροπή στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, δεν λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που διαπιστώνονται στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

1. για τον καθορισμό των τιμών των χονδρών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 610/77 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>·
2. για την κοινοτική διαπίστωση των τιμών της αγοράς με βάση τον πίνακα ταξινόμησης των σφαγίων χονδρών βοοειδών κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3310/86 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>.

*Άρθρο 2*

Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δεν λαμβάνονται υπόψη τα στοιχεία που αφορούν την παραγωγή, και σύμφωνα με το άρθρο 1, οι διαπιστώσεις τιμών στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

*Άρθρο 3*

Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει στα εθνικά κεφάλαια συμπληρωματική επιστροφή που προστίθεται στο ποσό που καθορίζει η κοινοτική ρύθμιση κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών τις οποίες έχει συνάψει η πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990.

Δεν λαμβάνονται υπόψη οι συμφωνίες που δεν περιέχουν συγκεκριμένες δεσμεύσεις όσον αφορά τις τιμές και τις ποσότητες.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 77 της 25. 3. 1977, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 305 της 31. 10. 1986, σ. 28.

*Άρθρο 4*

1. Η ειδική προμολότση στους παραγωγούς βοείου κρέατος που προβλέπεται στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δεν χορηγείται για το έτος 1990 στους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και που υποβάλλουν αίτηση για τη χορήγηση προμολότσης για το ίδιο έτος, δυνάμει του «Vieh-und Fleischverordnung» της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

2. Η Γερμανία ενημερώνει την Επιτροπή πριν από την 1 Νοεμβρίου 1990 για τα χρησιμοποιούμενα συστήματα προσδιορισμού των ζώων για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση για χορήγηση προμολότσης στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, δυνάμει του γερμανικού νόμου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 5*

1. Η προμολότση για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, δεν χορηγείται για την περίοδο εμπορίας 1990/91 στους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια της πρώην Λαοκρατικής

Δημοκρατίας της Γερμανίας και οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για τη χορήγηση προμολότσης για το ίδιο έτος, δυνάμει του «Vieh-und Fleischverordnung» της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

2. Για την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος, οι αγελάδες καθαρής φυλής που ανήκουν στη φυλή των βοοειδών «Schwarzbuntes Milchrasse (SMR)» δεν θεωρούνται ως αγελάδες που ανήκουν σε φυλή η οποία προορίζεται για παραγωγή κρέατος κατά την έννοια του άρθρου 5 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ενοποίηση της Γερμανίας μέχρι έναρξη της ισχύος του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις απαραίτητες προσαρμογές στον τομέα της γεωργίας, μετά την ενσωμάτωση της επικράτειας της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, του οποίου η πρόταση υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, εν τούτοις, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 140 της 5. 6. 1980, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2770/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του πρόβειου και αίγειου κρέατος μετά την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 προβλέπει μεταξύ άλλων ότι είναι δυνατό να αποφασιστεί προσωρινά και για περιορισμένη περίοδο να ελθθούν στην κοινοτική ρύθμιση στους τομείς της κοινής γεωργικής πολιτικής οι αυστηρά απαραίτητες προσθήκες και προσαρμογές για την επίλυση των προβλημάτων που απορρέουν από την ενοποίηση της Γερμανίας πριν λάβει απόφαση το Συμβούλιο επί των προτάσεων της Επιτροπής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις απαραίτητες προσαρμογές μετά την ένταξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα· ότι αυτές οι προσθήκες και οι προσαρμογές οφείλουν να τηρούν τις γενικές οικονομικές αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, επειδή δεν υπάρχει στον τομέα του πρόβειου και αίγειου κρέατος επαρκής περίοδος προσαρμογής και πάγια πρακτική, δεν είναι προσωρινά δυνατό να λαμβάνονται υπόψη ήδη από την ημερομηνία ενοποίησης της Γερμανίας οι καταστάσεις τιμών που εφαρμόζονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τον καθορισμό των τιμών των σφαγίων των προβατοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και για τους σκοπούς της διαχείρισης της κοινοτικής αγοράς·

ότι πρέπει, για να εξασφαλιστεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς, να υπάρξει εγγύηση ότι θα εκτελεστούν οι συμφωνίες που έχει συνάψει η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν από την ενοποίηση· ότι πρέπει, για το λόγο αυτό, να επιτραπεί στη Γερμανία να καταβάλει με εθνικά κεφάλαια επιστροφή κατά την εξαγωγή των εν λόγω προϊόντων·

ότι τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων που μπορεί να

προκύψουν από αποφάσεις του Συμβουλίου επί των προτάσεων που υπέβαλε η Επιτροπή στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προβατοειδών και Αιγοειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, δεν λαμβάνονται υπόψη τα στοιχεία σχετικά με την παραγωγή πρόβειου κρέατος ούτε και οι τιμές που διαπιστώνονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τον καθορισμό των τιμών των σφαγίων προβατοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1481/86 της Επιτροπής (2).

## Άρθρο 2

Επιτρέπεται στη Γερμανία να χορηγεί με εθνικά κεφάλαια επιστροφή κατά την εξαγωγή προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών τις οποίες συνήψε η πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990. Δεν λαμβάνονται υπόψη οι συμφωνίες που δεν περιέχουν συγκεκριμένες δεσμεύσεις όσον αφορά τις τιμές και τις ποσότητες.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 130 της 16. 5. 1986, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2771/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του χοίρειου κρέατος μετά την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (!), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 προβλέπει μεταξύ άλλων ότι είναι δυνατό να αποφασιστεί προσωρινά και για περιορισμένη χρονική περίοδο να επέλθουν στην κοινοτική ρύθμιση στους τομείς της κοινής γεωργικής πολιτικής οι αυστηρά απαραίτητες προσθήκες και προσαρμογές για την επίλυση των προβλημάτων που απορρέουν από την ενοποίηση της Γερμανίας πριν λάβει απόφαση το Συμβούλιο επί των προτάσεων της Επιτροπής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις απαραίτητες προσαρμογές μετά την ένταξη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα· ότι αυτές οι προσθήκες και οι προσαρμογές οφείλουν να τηρούν τις γενικές οικονομικές αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, λόγω της έλλειψης πλήρων και έγκυρων πληροφοριών, δεν είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη στη σημερινή φάση τιμές των σφαγμένων χοίρων καθώς και τιμές της αγοράς στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι, για να μη θιγεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς του χοίρειου κρέατος, πρέπει να εξασφαλιστεί η εκτέλεση των συμφωνιών που συνήφθησαν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τις τρίτες χώρες πριν την ενοποίηση· ότι γι' αυτόν το λόγο, πρέπει να επιτραπεί στη Γερμανία να καταβάλει, από τα εθνικά κεφάλαιά της, ένα συμπληρωματικό ποσό στις επιστροφές που καθορίζονται από την κοινοτική ρύθμιση για τις εξαγωγές των προϊόντων του τομέα του χοίρειου κρέατος οι οποίες πραγματοποιούνται σε εκτέλεση των εμπορικών συμφωνιών που συνήφθησαν από την πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με

τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης του Χοίρειου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Δεν λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που διαπιστώθηκαν στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας όσον αφορά:

- τον καθορισμό των τιμών του σφαγμένου χοίρου στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας,
- την κοινοτική διαπίστωση των τιμών αγοράς με βάση το σύστημα της κοινοτικής κατάταξης των σφαγίων χοίρων.

*Άρθρο 2*

Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει, με εθνικά κεφάλαια, ένα συμπλήρωμα επιστροφής που προστίθεται στα ποσά που καθορίζονται από την κοινοτική ρύθμιση κατά την εξαγωγή των προϊόντων του τομέα του χοίρειου κρέατος τα οποία αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών που συνήφθησαν με τρίτες χώρες από την πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990. Οι συμφωνίες που είχε την πρόθεση να συνάψει η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν λαμβάνονται υπόψη για την άδεια που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα που απαιτούνται λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(!) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2772/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στους τομείς των αυγών και του κρέατος των πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 προβλέπει μεταξύ άλλων ότι μπορεί να αποφασιστεί σε προσωρινό πλαίσιο και για μία περιορισμένη χρονική περίοδο να γίνουν στην κοινοτική ρύθμιση στους τομείς της κοινής γεωργικής πολιτικής αυστηρές αναγκαίες προσθήκες και προσαρμογές, για να επιλυθούν τα προβλήματα που προκύπτουν από την ενοποίηση της Γερμανίας πριν μπορέσει να αποφασίσει το Συμβούλιο μετά από προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις αναγκαίες προσαρμογές λόγω της ενσωμάτωσης της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα· ότι οι προσθήκες και προσαρμογές αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τη γενική οικονομία και τις αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, δεδομένων των δυσχερειών προσαρμογής στις συνθήκες της κοινής αγοράς της παραγωγής του κρέατος πουλερικών της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, πρέπει να μην υπαχθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2967/76 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1976 για τον καθορισμό των κοινών κανόνων για την περιεκτικότητα σε νερό των κατεψυγμένων και υπερκατεψυγμένων αλεκτόρων, ορνίθων και ορνιθίων (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3204/83 (3), σε προσωρινό πλαίσιο αμέσως μετά την ενοποίηση, οι κατεψυγμένοι και υπερκατεψυγμένοι αλέκτορες, όρνιθες και ορνίθια που παράγονται και τίθενται στο εμπόριο στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι πρέπει, για να μη θιγεί η σταθερότητα της κοινοτικής αγοράς των αυγών και του κρέατος των πουλερικών, να διασφαλιστεί η εκτέλεση των συμφωνιών που συνήψε η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τις τρίτες χώρες· ότι πρέπει, γι' αυτό το λόγο, να επιτραπεί στη Γερμανία να

συμπληρώσει από εθνικά κεφάλαια το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή των εν λόγω προϊόντων·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου βάσει των προτάσεων της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης του Κρέατος Πουλερικών και των Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Επιτρέπεται στη Γερμανία να δεχθεί στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας την παραγωγή και την εμπορία κατεψυγμένων και υπερκατεψυγμένων αλεκτόρων, ορνίθων και ορνιθίων των οποίων η περιεκτικότητα σε νερό που έχει απορροφηθεί κατά τη διάρκεια της παρασκευής τους υπερβαίνει τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2967/76.

Επιτρέπεται στη Γερμανία να διατηρήσει, από εθνικά κεφάλαια, το συμπλήρωμα της επιστροφής που προστίθεται στο ποσό, το οποίο καθορίζεται από την κοινοτική ρύθμιση κατά την εξαγωγή των αυγών καθώς και του κρέατος των πουλερικών που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών που συνήψε η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας με τρίτες χώρες πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990. Δεν λαμβάνονται υπόψη οι συμφωνίες που δεν περιέχουν ακριβείς δεσμεύσεις σχετικά με τιμές και ποσότητες.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 339 της 8. 12. 1976, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 315 της 15. 11. 1983, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2773/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 σχετικά με την παραγωγή και εμπορία των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89, και ιδίως το άρθρο 15,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με την παραγωγή και την εμπορία των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3987/87<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17,

Εκτιμώντας:

ότι, από της ενοποίησης της Γερμανίας, το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζεται αυτοδικαίως στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/87<sup>(7)</sup> καταρτίζει τις λεπτομέρειες για τη διαβί-

βαση από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή ορισμένων στατιστικών στοιχείων που αφορούν τα αυγά προς επώαση και τους νεοσσούς·

ότι, για να μπορούν να γίνουν αξιόπιστες προβλέψεις, πρέπει να προβλεφθεί, για μια κατάλληλη περίοδο, η διαβίβαση αυτών των στοιχείων να γίνεται χωριστά για την επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης του Κρέατος Πουλερικών και των Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α) Από τις 3 Οκτωβρίου 1990 και μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Γερμανία θα διαβιβάζει τα στοιχεία, που αποτελούν αντικείμενο του μέρους Ι της ανακεφαλαίωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, χωριστά για την πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Οκτωβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

(2) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.

(3) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

(4) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 100.

(5) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 20.

(6) ΕΕ αριθ. L 209 της 17. 8. 1977, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 127 της 16. 5. 1987, σ. 18.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2774/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα προσωρινά μέτρα που θα εφαρμοστούν μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από την θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η πρόταση που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο στις 21 του προηγούμενου Αυγούστου σχετικά ε τα προσωρινά μέτρα και τις αναγκαίες προσαρμογές λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα στον τομέα της γεωργίας περιλαμβάνει, για την κοινή οργάνωση της αγοράς των νωπών οπωροκηπευτικών, και για κάθε οργάνωση παραγωγών που αναγνωρίζεται στο πλαίσιο της κοινοτικής ρύθμισης, ένα περιορισμό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που καταβάλλεται στο πλαίσιο των πραγματοποιούμενων παρεμβάσεων, ο οποίος καθορίζεται για κάθε προϊόν σε συνάρτηση με ένα ποσοστό της παραγωγής που τίθεται σε εμπορία, συμπεριλαμβανομένων των αποσυρσεων, κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εμπορίας· ότι, για προληπτικούς λόγους, είναι αναγκαίο να εφαρμοστεί προσωρινά αυτό το μέτρο από τις 3 Οκτωβρίου 1990 για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της απόφασης που θα λάβει το Συμβούλιο και για να αποφευχθούν δαπάνες επιζήμιες για τον τομέα·

ότι η πρόταση που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο στις 21 Αυγούστου περιλαμβάνει επίσης μια παρέκκλιση της ρύθμισης που αφορά την εξυγίανση της κοινοτικής παραγωγής μήλων, λόγω των ιδιαίτερων διαρθρώσεων παραγωγής που υπάρχουν στον τομέα στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας· ότι, για προληπτικούς λόγους, πρέπει για τους λόγους που αναφέρθηκαν ανωτέρω, να εφαρμοστεί αυτή η παρέκκλιση από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης των Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για κάθε οργάνωση παραγωγών, η οποία αναγνωρίζεται σε εφαρμογή του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 (2) στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού καταβάλλεται για κάθε προϊόν για όγκο αποσυρσεων προϊόντων που ανταποκρίνονται στα κοινά πρότυπα ποιότητας ο οποίος δεν υπερβαίνει το 10% της παραγωγής που τίθεται σε εμπορία, συμπεριλαμβανομένων των αποσυρσεων, μέχρι το τέλος της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1200/90 του Συμβουλίου (3), η χορήγηση της πριμοδότησης για την εκρίζωση των μηλιών υπόκειται, για τους μηλεώνες που βρίσκονται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στην ανάληψη υποχρέωσης εκ μέρους του δικαιούχου να εκρίζωσει ο ίδιος ή καταφεύγοντας στις υπηρεσίες τρίτων πριν την 1η Απριλίου δεδομένου έτους:

- στην περίπτωση ενός μηλεώνα που η έκτασή του είναι μεταξύ 50 και 99 εκταρίων, όλες τις μηλιές σε έκταση 25 εκταρίων και τουλάχιστον το 20% της υπόλοιπης έκτασης του μηλεώνα,
- στην περίπτωση ενός μηλεώνα που η έκτασή του είναι μεγαλύτερη από 99 εκτάρια, όλες τις μηλιές σε έκταση 50 εκταρίων και τουλάχιστον το 20% της υπόλοιπης έκτασης του μηλεώνα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας έως ότου αρχίσει να ισχύει, δάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα που απαιτούνται λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 63.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2775/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τη λήψη προσωρινών μέτρων μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από την έγκριση των μέτρων μεταβατικού χαρακτήρα που θα πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο στον τομέα του οίνου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζεται αυτοδικαίως στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι αποδεικνύεται απαραίτητο να προβλεφθεί η λήψη μέτρων μεταβατικού χαρακτήρα για την εφαρμογή μιας σειράς κοινοτικών πράξεων έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση που επικρατεί στο εν λόγω έδαφος·

ότι, με την ανακοίνωσή της της 21ης Αυγούστου 1990, η Επιτροπή υπέβαλε μία σειρά από προτάσεις μέτρων που θα πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο αφού ζητηθεί η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

ότι για να καλυφθεί η περίοδος μεταξύ της επίσημης ημερομηνίας της ενοποίησης της Γερμανίας και της έγκρισης των προαναφερθεισών προτάσεων από το Συμβούλιο, θα πρέπει να λάβει η Επιτροπή προσωρινά μέτρα στον τομέα του οίνου·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν, από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου (2):

α) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4, για τα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

- τα νωπά σταφύλια,
  - τα γλεύκη σταφυλιών,
  - τα γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,
  - οι νέοι οίνοι ακόμα σε ζύμωση,
- και
- οι οίνοι,

που προέρχονται από ποικιλίες αμπέλου, οι οποίες δεν έχουν συμπεριληφθεί στην κατάταξη, δύνανται να διατίθενται προς πώληση υπό τον όρο ότι πρόκειται για ποικιλίες που καλλιεργούνται παραδοσιακά στα εν λόγω εδάφη και ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera*·

β) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 παράγραφος 7:

- ο οίνος που λαμβάνεται από την ανάμειξη ενός επιτραπέζιου οίνου μιας τρίτης χώρας με οίνο που προέρχεται από σταφύλια που έχουν συγκομιστεί στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που πραγματοποιήθηκε πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990,

και

- ένας οίνος που λαμβάνεται, στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, από την ανάμειξη ενός επιτραπέζιου οίνου μιας τρίτης χώρας με επιτραπέζιο οίνο της Κοινότητας, που πραγματοποιήθηκε πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990,

δύνανται να φυλάσσεται με σκοπό την πώληση ή να διατίθεται στο εμπόριο ως επιτραπέζιος οίνος ή ανάλογα με την περίπτωση, ως αφρώδης οίνος·

γ) οι κανόνες σχετικά με τις παρεμβάσεις και τα λοιπά μέτρα εξυγίανσης της αγοράς που αναφέρονται στα άρθρα 27 έως 51, δεν εφαρμόζονται για προϊόντα που προέρχονται από τα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

2. Μέχρι την κατάρτιση του καταλόγου των ποικιλιών αμπέλου που είναι κατάλληλες για την παραγωγή των ν.φ.ρ.δ. και δύνανται να έχουν καλλιεργηθεί στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας κατ'εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου (3), τα προϊόντα που λαμβάνονται από ποικιλίες που ανήκουν στο είδος *Vitis vinifera* και που καλλιεργούνται παραδοσιακά στα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, θεωρούνται ότι είναι κατάλληλα για την παραγωγή των ν.φ.ρ.δ.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 59.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, έως ότου αρχίσει να ισχύει, βάσει της σχετικής πρότασης που υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990, ο κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα μεταβατικού χαρακτήρα και τις προσαρμογές στο γεωργικό τομέα που απαιτούνται λόγω της ενσωμάτωσης της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2776/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα του οίνου στην επικράτεια της πρώην  
Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μετά την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1325/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 71 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι από την ημερομηνία της θέσης σε ισχύ της ενοποίησης της Γερμανίας το Κοινοτικό Δίκαιο εφαρμόζεται αυτοδικαίως στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2775/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, θεσπίστηκαν προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο· ότι πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες μεταβατικές διατάξεις που θα εφαρμοστούν μετά την ενοποίηση της Γερμανίας στα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας τροποποιώντας:— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τις δηλώσεις συγκομιδής παραγωγής και αποθεμάτων προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1784/90<sup>(5)</sup>,— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 986/89 της Επιτροπής της 10ης Απριλίου 1989 σχετικά με τα συνοδευτικά έγγραφα κατά τη μεταφορά των αμπελοοινικών προϊόντων και των μητρών που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2246/90<sup>(7)</sup>,— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1981 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 632/89<sup>(9)</sup>,— τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2707/86 της Επιτροπής της 28ης Αυγούστου 1986 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για την περιγραφή και την παρουσίαση των αφρωδών οίνων και των αφρωδών αερούχων οίνων<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 596/89<sup>(11)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 1 παράγραφος 1 η δεύτερη περίπτωση συμπληρώνεται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι παραγωγοί των οποίων οι εκμεταλλεύσεις βρίσκονται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας όσον αφορά την περίοδο εμπορίας 1990/91»·

β) το άρθρο 3 συμπληρώνεται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Η παραγωγή των σταφυλιών, των οίνων και των άλλων αμπελοοινικών προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια της περιόδου 1990/91 στα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας αποτελεί αντικείμενο στατιστικής εκτίμησης που διενεργούν οι γερμανικές αρχές»·

γ) στο άρθρο 4 η παράγραφος 1 συμπληρώνεται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, για την περίοδο 1990/91, οι δηλώσεις των αποθεμάτων που προβλέπονται σ' αυτή τη διάταξη πραγματοποιούνται το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου 1990 από τους εμπόρους που έχουν την κύρια έδρα τους στα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τα αποθέματα που κατέχουν στις 3 Οκτωβρίου 1990».

2. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 986/90 τροποποιείται ως εξής:

α) το άρθρο 20 συμπληρώνεται από την ακόλουθη παράγραφο 6:

«6. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφος 1, επιτρέπεται μέχρι τις 31 Αυγούστου 1991, οι μεταφορές ενός μη συσκευασμένου αμπελοοινικού προϊόντος να πραγματοποιούνται με την κάλυψη ενός εμπορικού εγγράφου, όταν οι μεταφορές αυτές ξεκινούν από την επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας»·

β) το άρθρο 24 συμπληρώνεται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Τα άρθρα 13 μέχρι 19 εφαρμόζονται στα εδάφη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας από την 1η Σεπτεμβρίου 1991».

3. Το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 συμπληρώνεται από την ακόλουθη παράγραφο 6:

«6. Οι οίνοι και τα γλεύκη σταφυλιών που προέρχονται από την επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρα-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 19.<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 50.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 18. 4. 1989, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1990, σ. 50.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 16. 4. 1981, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 70 της 14. 3. 1989, σ. 6.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 8. 1986, σ. 71.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 65 της 9. 3. 1989, σ. 9.



τίας της Γερμανίας και των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990, αλλά δεν συμφωνούν με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου (\*) και του παρόντος κανονισμού δύνανται να κατέχονται με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία και την εξαγωγή μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Οι ετικέτες που φέρουν ενδείξεις που συμφωνούν με τις ισχύουσες πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 διατάξεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, αλλά δεν συμφωνούν με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 και του παρόντος κανονισμού, δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι τις 31 Αυγούστου 1991.

(\*) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 13».

4. Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2707/86 συμπληρώνεται από την ακόλουθη παράγραφο 5:

«5. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85, τα οποία περιγράφονται και παρουσιάζονται σύμφωνα με τις ισχύουσες πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 διατάξεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των οποίων η

περιγραφή και η παρουσίαση δεν είναι σύμφωνες με τον προαναφερθέντα κανονισμό, καθώς και με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση, τη θέση σε κυκλοφορία και την εξαγωγή μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Το ίδιο ισχύει και για τα προϊόντα που παράγονται από συνέες που έχουν συσταθεί πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 και των οποίων η διαδικασία παρασκευής ολοκληρώθηκε μετά απ' αυτήν την ημερομηνία, όταν η περιγραφή και η παρουσίασή τους δεν είναι σύμφωνη με τις προαναφερθείσες διατάξεις, αλλά είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις που ισχύουν πριν απ' αυτήν την ημερομηνία στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Οι ετικέτες και τα σχετικά με το ετικετάρισμα λοιπά στοιχεία που έχουν τυπωθεί ή κατασκευαστεί πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990 και περιέχουν ενδείξεις που δεν είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3309/85 και του παρόντος κανονισμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι τις 31 Αυγούστου 1991».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Οκτωβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2777/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τα προσωρινά μέτρα στον τομέα του ακατέργαστου καπνού που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 προβλέπει μεταξύ άλλων ότι είναι δυνατόν να αποφασιστεί προσωρινά και για περιορισμένη περίοδο να επέλθουν στην κοινοτική ρύθμιση στους τομείς της κοινής γεωργικής πολιτικής οι αυστηρά απαραίτητες προσθήκες και προσαρμογές για την επίλυση των προβλημάτων που απορρέουν από την ενοποίηση της Γερμανίας πριν λάβει απόφαση το Συμβούλιο επί των προτάσεων της Επιτροπής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις απαραίτητες προσαρμογές μετά την ένταξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα· ότι αυτές οι προσθήκες και οι προσαρμογές οφείλουν να τηρούν τις γενικές οικονομικές αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, στον τομέα του ακατέργαστου καπνού, οι κοινοτικές τιμές, πριμοδοτήσεις και επιστροφές κατά την εξαγωγή καθορίζονται για συγκεκριμένη συγκομιδή δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1329/90 (3)· ότι οι τιμές αυτές, οι πριμοδοτήσεις και οι επιστροφές δεν εφαρμόζονται εάν ληφθεί υπόψη η ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, όσον αφορά τη συγκομιδή 1990, στα καπνά που καλλιεργούνται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι, για τα καπνά που καλλιεργούνται το 1990 στην επικράτεια αυτή, εφαρμόζεται σήμερα εθνικό καθεστώς παρόμοιο με την κοινοτική ρύθμιση στον τομέα του καπνού· ότι είναι απαραίτητο να επιτραπεί στη Γερμανία, σε ορισμένες περιπτώσεις, να πραγματοποιήσει, από την ημερομηνία της ενοποίησης, τις πληρωμές των τιμών, πριμοδοτήσεων και επιστροφών κατά την εξαγωγή με εθνικά κεφάλαια όσον αφορά τα καπνά που καλλιεργούνται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τη συγκομιδή 1990· ότι, εντούτοις, για να αποτραπεί κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού, τα ποσά των χορηγούμενων

τιμών και πριμοδοτήσεων δεν είναι δυνατόν να υπερβούν τα ποσά που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90 του Συμβουλίου (4) για τη συγκομιδή 1990 και για τις κοινοτικές ποικιλίες που είναι αντίστοιχες με τις ποικιλίες που καλλιεργούνται στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας· ότι το ποσό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα καπνά αυτά δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το ποσό που καθόρισε η Επιτροπή·

ότι τα μέτρα που θεσπίζει ο παρών κανονισμός εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθούν με αποφάσεις του Συμβουλίου επί των προτάσεων της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ακατέργαστου Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στη Γερμανία να καταβάλει με εθνικά κεφάλαια τις τιμές, πριμοδοτήσεις και επιστροφές κατά την εξαγωγή που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 για τις ποικιλίες καπνού που παράγονται το 1990 στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
2. Το ποσό που καταβάλλει το κράτος μέλος για την πληρωμή των τιμών και των πριμοδοτήσεων που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το ποσό των τιμών και των πριμοδοτήσεων που καθορίζονται για μια αντίστοιχη ποικιλία στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/90.
3. Το ποσό των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καταβάλλει το κράτος μέλος και αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το ποσό που καθόρισε η Επιτροπή για μία αντίστοιχη ποικιλία καπνού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ενοποίηση της Γερμανίας μέχρι την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις απαραίτητες προσαρμογές μετά την ένταξη της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, στον τομέα της γεωργίας, του οποίου η πρόταση υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990. Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 25.

(4) ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 28.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2778/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για τα προσωρινά μέτρα στον τομέα των σπόρων προς σπορά που εφαρμόζονται μετά τη γερμανική ενοποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 προβλέπει μεταξύ άλλων ότι πρέπει να αποφασιστεί προσωρινά και για ορισμένη χρονική περίοδο να γίνουν στην κοινοτική ρύθμιση στους τομείς της γεωργικής πολιτικής οι συμπληρώσεις και οι τροποποιήσεις που είναι απόλυτα αναγκαίες, προκειμένου να επιλυθούν τα προβλήματα που προκύπτουν από τη γερμανική ενοποίηση, πριν το Συμβούλιο μπορέσει να αποφανθεί για τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις αναγκαίες προσαρμογές έπειτα από την ενσωμάτωση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα· ότι αυτές οι συμπληρώσεις και οι προσαρμογές πρέπει να πληρούν τους όρους της γενικής οικονομικής πολιτικής και τις αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1239/89 (3), προβλέπει στο άρθρο 3 ότι μπορεί να χορηγηθεί ενίσχυση στην παραγωγή των σπόρων προς σπορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1546/75 της Επιτροπής (4), προσδιορίζει ως ημερομηνία που μπορεί να αρχίζει η παροχή του δικαιώματος ενισχύσεως για τους σπόρους προς σπορά την 1η Αυγούστου μετά την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας· ότι την 1η Αυγούστου 1990 η επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας δεν ανήκε στην Κοινότητα και, επομένως, οι κοινοτικές ενισχύσεις δεν εφαρμόζονται για την περίοδο εμπορίας 1990/91 όσον αφορά τους σπόρους προς σπορά που συλλέχθηκαν στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι κρίνεται, επομένως, σκόπιμο να να επιτραπεί στη Γερμανία να χορηγήσει στην εθνική παραγωγή για ορισμένους σπόρους προς σπορά που συλλέχθηκαν στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την περίοδο 1990/91· ότι, εντούτοις, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε

διαστρέβλωση του ανταγωνισμού, τα ποσά της ενίσχυσης δεν δύνανται να υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1240/89 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1989 για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 1990/91 και 1991/92, των ποσών της ενίσχυσης που χορηγείται στον τομέα των σπόρων προς σπορά (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1979/90 της Επιτροπής (6), για τα κοινοτικά είδη που αντιστοιχούν στα είδη που παράχθηκαν στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου έπειτα από προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σπόρων προς Σπορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η Γερμανία εξουσιοδοτείται να πραγματοποιήσει για τους σπόρους προς σπορά που συλλέχθηκαν το 1990 στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εθνικές πληρωμές για την περίοδο εμπορίας 1990/91, που αντιστοιχούν στις ενισχύσεις στην παραγωγή που προβλέπονται από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71.

2. Το ποσό της εθνικής πληρωμής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 για ένα συγκεκριμένο είδος δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό της ενίσχυσης που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1240/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1979/90 για ένα αντίστοιχο είδος που συλλέχθηκε στα έδαφη της Κοινότητας πριν από τη γερμανική ενοποίηση.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης, μέχρι την ημερομηνία έναρξεως της ισχύος του κανονισμού του Συμβουλίου για τα μεταβατικά μέτρα και τις αναγκαίες προσαρμογές έπειτα από την ενσωμάτωση της επικράτειας της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, στον τομέα της γεωργίας, του οποίου η πρόταση υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990. Ωστόσο, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 35.

(4) ΕΕ αριθ. L 157 της 19. 6. 1975, σ. 14.

(5) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 36.

(6) ΕΕ αριθ. L 179 της 12. 7. 1990, σ. 13.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2779/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3177/80 σχετικά με το σημείο εισόδου που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου για τη δασμολογητέα αξία εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1980 για τη δασμολογητέα αξία των εμπορευμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4046/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80, στο άρθρο 14 παράγραφος 1, καθορίζει τον τόπο εισόδου που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3177/80 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1414/90<sup>(4)</sup> προβλέπει ειδική μεταχείριση για τα εμπορεύματα που εισάγονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80, και ιδίως για τα εμπορεύματα τα οποία μεταφέρονται προς τον τόπο προορισμού τους μέσω του εδάφους της Αυστρίας, της Ελβετίας, της Γιουγκοσλαβίας ή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, δεδομένου ότι η πιο συνηθισμένη οδός προς τον τόπο προορισμού μπορεί να διέρχεται από το έδαφος των χωρών αυτών·

ότι το έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανήκει στο εξής στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και, επομένως, πρέπει να καταργηθεί η αναφορά του εν λόγω εδάφους στον προαναφερθέντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Δασμολογητέας Αξίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3177/80 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η δασμολογητέα αξία των εμπορευμάτων που εισέρχονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και εν συνεχεία μεταφέρονται με προορισμό άλλο μέρος του εδάφους αυτού μέσω της Αυστρίας, της Ελβετίας, της Ουγγαρίας, της Τσεχοσλοβακίας ή της Γιουγκοσλαβίας, καθορίζεται με αναφορά τον πρώτο τόπο εισόδου των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, με την προϋπόθεση ότι τα εμπορεύματα μεταφέρονται απευθείας μέσω του εδάφους της Αυστρίας, της Ελβετίας, της Ουγγαρίας, της Τσεχοσλοβακίας, ή της Γιουγκοσλαβίας μέσω μιας συνηθισμένης οδού των χωρών αυτών προς τον τόπο προορισμού.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

Οι διατάξεις του άρθρου 1 εφαρμόζονται επίσης όταν τα εμπορεύματα έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί ή ακινητοποιηθεί προσωρινά στο έδαφος της Αυστρίας, της Τσεχοσλοβακίας, της Ουγγαρίας, της Ελβετίας, ή της Γιουγκοσλαβίας για λόγους που έχουν σχέση αποκλειστικά με τη μεταφορά τους.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά από την δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Οκτωβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 134 της 31. 5. 1980, σ. 1.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 388 της 30. 12. 1989, σ. 24.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 335 της 12. 12. 1980, σ. 1.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 136 της 29. 5. 1990, σ. 14.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

περί προσωρινών μέτρων σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/481/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,την οδηγία 90/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που πρέπει να εφαρμοσθούν μετά την ένωση της Γερμανίας πριν από τη θέσπιση των μεταβατικών μέτρων που πρόκειται να ληφθούν από το Συμβούλιο σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι προαναφερόμενες διατάξεις παρέχουν τη δυνατότητα στην Επιτροπή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να επιτρέψει στη Γερμανία να διατηρήσει προσωρινά σε ισχύ νομοθετική διάταξη που ίσχυε στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και δεν είναι σύμφωνη με πράξη του κοινοτικού δικαίου, εν αναμονή της έναρξης ισχύος των μεταβατικών μέτρων που έχουν προταθεί από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι φαίνεται ενδεδειγμένο να γίνει χρήση αυτής της δυνατότητας στο μέτρο που, λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης των εν λόγω εδαφών, δεν μπορεί να αναμένεται η έναρξη ισχύος των μεταβατικών μέτρων· ότι αυτά τα μέτρα πρέπει, ως εκ τούτου, να αρχίσουν να ισχύουν από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας, η οποία έχει οριστεί για τις 3 Οκτωβρίου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των αποφάσεων που πρόκειται να ληφθούν από το Συμβούλιο με βάση προτάσεις

της Επιτροπής όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα, καθώς και με την επιφύλαξη των μέτρων που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με άλλες διατάξεις του προαναφερόμενου κανονισμού και της οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η Γερμανία εξουσιοδοτείται να διατηρεί προσωρινά σε ισχύ τις νομοθετικές ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, οι οποίες δεν είναι σύμφωνες με τις πράξεις κοινοτικού δικαίου που αναφέρονται στο παράρτημα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται σε αυτό.

2. Η Γερμανία λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι τα προϊόντα που δεν συμφωνούν με τις κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στα σημεία II.2, III και IX.1.a, του παραρτήματος δεν διατίθενται στην αγορά στο έδαφος της Κοινότητας, με εξαίρεση το έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Τα εν λόγω μέτρα πρέπει να συμβιβάζονται με τη συνθήκη, και ιδίως τους στόχους του άρθρου 8Α, και να μην καθιερώνουν ελέγχους και διατυπώσεις στα σύνορα μεταξύ των κρατών μελών.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτέλεσμα από τις 3 Οκτωβρίου 1990. Εφαρμόζεται μέχρι την έναρξη ισχύος των μεταβατικών μέτρων που πρόκειται να θεσπιστούν από το Συμβούλιο βάσει των προτάσεων της Επιτροπής, το αργότερο δε στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γερμανία.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jacques DELORS

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1990, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## I. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΕΥΡΕΣ

## Προσωρινά δασμολογικά μέτρα υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

Έγκριση να μην εφαρμοστούν οι δασμοί του κοινού δασμολογίου και κάθε φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος, με εξαίρεση των δασμών αντιντάμπινγκ, για προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, Τσεχοσλοβακίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας, Σοβιετικής Ένωσης και Γιουγκοσλαβίας μέσα στα όρια και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 και στα παραρτήματα της πρότασης κανονισμού για τη θέσπιση προσωρινών δασμολογικών μέτρων υπέρ των χωρών αυτών καθώς και υπό την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται οι κανόνες που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87 της Επιτροπής.

## II. 2. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

## Τεχνικές ρυθμίσεις

1. Έγκριση να μην εφαρμοστούν το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας οι οδηγίες που αναφέρονται στα παραρτήματα Α και Β της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται στη Γερμανία στο πλαίσιο της τεχνικής εναρμόνισης υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 της πρότασης.
2. Έγκριση να μην εφαρμοστούν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας οι οδηγίες που αναφέρονται στο παράρτημα της πρότασης οδηγίας σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται στη Γερμανία στο πλαίσιο της εναρμόνισης των τεχνικών κανόνων για ορισμένα προϊόντα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2 της πρότασης οδηγίας.

## II. 6. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΠΛΩΜΑΤΩΝ

Έγκριση να μην εφαρμοστούν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας τα άρθρα 2 έως 5 της οδηγίας 75/363/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/594/ΕΟΚ.

## II. 9. ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ

Έγκριση να μην εφαρμοστεί στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας η απόφαση 89/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου στο μέτρο και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην πρόταση απόφασης που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 21ης Αυγούστου 1990 σχετικά με την Κοινότητα και την ενοποίηση της Γερμανίας.

## III. ΚΟΙΝΗ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

## I. Τομέας γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων

Επιτρέπεται στη Γερμανία, υπό τους ακόλουθους όρους:

1. Να διατηρήσει τις αγορές, εκ μέρους του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης, δουτύρου ποιότητας «Exportqualität» που έχει παρασκευαστεί στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
2. Να διατηρήσει το εθνικό καθεστώς περιορισμού της παραγωγής γάλακτος που είχε θεσπιστεί από την πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας.
3. Να διατηρήσει στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας το εθνικό καθεστώς είσπραξης της εισφοράς συνυπευθυνότητας.

(Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας

— Άρθρο 9 πρώτο και δεύτερο εδάφιο

— Παράρτημα III, σημείο II).



## 2. Τομέας των γεωργικών διαρθρώσεων

Όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 σχετικά με την αποτελεσματικότητα των γεωργικών διαρθρώσεων, με την επιφύλαξη της συνδρομής που είναι δυνατόν να χορηγείται εκ μέρους του ΕΓΤΠΕ για τα μέτρα αυτά, επιτρέπεται στη Γερμανία:

1. Να μην εφαρμόσει τα καθεστώτα που προβλέπονται στους τίτλους 01 και 02 στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
2. Να εφαρμόσει το καθεστώς ενισχύσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις κάτω από τους ακόλουθους όρους:

α) κατά τη δημιουργία οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων:

- ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση δεν εφαρμόζεται,
- η Γερμανία μπορεί να χορηγεί τις ενισχύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 7 και 7α στους γεωργούς ηλικίας κάτω των 55 ετών.

β) οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και στο άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο της δημιουργίας νέων οικογενειακών γεωργικών εκμεταλλεύσεων ή της αναδιάρθρωσης συνεταιριστικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων εφόσον ο αριθμός αγελάδων γαλακτοπαραγωγής και θέσεων εκσταβλισμού χοίρων που υπάρχουν στο σύνολο των νέων ή αναδιарθρωμένων εκμεταλλεύσεων δεν υπερβαίνει τον αριθμό αγελάδων γαλακτοπαραγωγής ή θέσεων εκσταβλισμού χοίρων που υπήρχαν στις παλαιές γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

γ) ο όγκος των επενδύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο ανέρχεται σε 140 000 Ecu ανά μονάδα ανθρώπινης εργασίας και σε 280 000 Ecu ανά γεωργική εκμετάλλευση.

δ) στο πλαίσιο της αναδιοργάνωσης των συνεταιριστικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων, η διάταξη του άρθρου 6 παράγραφος 5 εφαρμόζεται επίσης στις ενώσεις οι οποίες δεν έχουν νομική μορφή συνεταιρισμού.

ε) δύναται να εφαρμοστεί ένα ειδικό καθεστώς ενίσχυσης για εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε μειονεκτικές ζώνες οι οποίες οριοθετούνται σύμφωνα με ορισμένα κριτήρια που πρόκειται να καθοριστούν από τη Γερμανία. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, ο τίτλος III δεν εφαρμόζεται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

(Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας παράρτημα XII, σημείο I).

## 3. Εναρμόνιση του γεωργικού τομέα

Επιτρέπεται στη Γερμανία, υπό τους ακόλουθους όρους:

α) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 σχετικά με τον καθορισμό των ανώτατων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επί και εντός των σιτηρών, να θέσει σε κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας τα προϊόντα του παραρτήματος I που υπερβαίνουν την ανώτατη περιεκτικότητα που καθορίζεται στο παράρτημα II για το υδροκυάνιο· η παρέκκλιση αυτή ισχύει, μόνο για τα προϊόντα που προέρχονται από το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Οι περιεκτικότητες που είναι αποδεκτές δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υπερβαίνουν εκείνες που ίσχυαν δυνάμει τις προγενέστερης νομοθετικής ρύθμισης της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

(Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες για τις οδηγίες που αφορούν φυτοϋγειονομικά θέματα, σπόρους προς σπορά, φυτά προς φύτευση και τη διατροφή των ζώων καθώς και για την κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα (παράρτημα I, σημείο I).

β) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 14, 15, 16 και 26 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1970 σχετικά με τα πρόσθετα στις ζωοτροφές:

αα) Να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις όσον αφορά τη σήμανση για τα πρόσθετα, τα προμείγματα προσθέτων και τις σύνθετες ζωοτροφές στις οποίες έχουν ενσωματωθεί πρόσθετα, που έχουν παραχθεί στο εν λόγω έδαφος.

ββ) Να διατηρήσει τις διατάξεις της ρύθμισης που ίσχυε πριν από την ενοποίηση βάσει των οποίων επιτρέπεται, στον τομέα της διατροφής των ζώων, η χρησιμοποίηση των προσθέτων:

- Olaquinodox,
- Nourseothricine,
- Ergambur.

- γ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1976 σχετικά με την εμπορία απλών ζωοτροφών, να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις όσον αφορά τη σήμανση για τις παραγόμενες απλές ζωοτροφές·
- δ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1976 σχετικά με την εμπορία σύνθετων ζωοτροφών, να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις όσον αφορά τη σήμανση για τις παραγόμενες σύνθετες ζωοτροφές·
- ε) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 82/47/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1982 σχετικά με ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, οι οποίες προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 4 και στο άρθρο 17·
- αα) να επιτρέπει τη χρησιμοποίηση στις ζωοτροφές προτεινόμενων προϊόντων που λαμβάνονται από ζυμομύκητες του είδους «Candida» που καλλιεργούνται επί ν-αλκανίων·
- ββ) να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις όσον αφορά τη σήμανση για τα προϊόντα και τις ζωοτροφές που έχουν παραχθεί στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
- [(Αδ 6) - ε]]: Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες για τις οδηγίες που αφορούν φυτοϋγειονομικά θέματα, σπόρους προς σπορά, φυτά προς φύτευση και τη διατροφή των ζώων καθώς και για την κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα. (παράρτημα III)·
- στ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 66/400/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, εφόσον πρόκειται:
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί μετά την ημερομηνία αυτή και αν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 16, εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των βιομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
- ζ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, εφόσον πρόκειται:
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί μετά την ημερομηνία αυτή και αν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2, όσον αφορά τον περιορισμό σε «μικρές ποσότητες» για τους σπόρους προς σπορά των ειδών «Pisum sativum L. (partim)» και «Vicia faba L. (partim)»,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 16, εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των βιομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
- η) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 66/402/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, εφόσον πρόκειται:
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί μετά την ημερομηνία αυτή και αν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2, όσον αφορά τον περιορισμό σε «μικρές ποσότητες»,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 13 όσον αφορά τους σπόρους προς σπορά του είδους «Hordeum vulgare L.»,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 16, εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των βιομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
- θ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 66/603/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, εφόσον πρόκειται:
    - είτε για φυτά προς φύτευση γεωμήλων που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
    - είτε για φυτά προς φύτευση γεωμήλων που έχουν συγκομισθεί μετά την ημερομηνία αυτή και αν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2, όσον αφορά τον περιορισμό σε «μικρές ποσότητες»,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 16, εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των βιομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
- ι) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 69/208/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, εφόσον πρόκειται:
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
    - είτε για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί μετά την ημερομηνία αυτή και αν έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 16, εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των βιομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

- κ) Να θέτει σε εμπορία τους σπόρους προς σπορά των ειδών που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ, που έχουν συγκομιστεί στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, χωρίς να έχουν πιστοποιηθεί ή ελεγχθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω οδηγιών, εφόσον πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στα παραρτήματα των αποφάσεων 85/355/ΕΟΚ και 85/365/ΕΟΚ που αφορούν την πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας·
- λ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις των οδηγιών 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ, να δέχεται την πιστοποίηση και την εμπορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας ποικιλιών οι οποίες ήταν επίσημα αποδεκτές από τις αρχές της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν από την ενοποίηση, βάσει αρχών διαφορετικών από εκείνες που περιλαμβάνονται στην προαναφερόμενη οδηγία. Η διάταξη αυτή ισχύει επίσης για τις ποικιλίες οι οποίες, χωρίς να έχουν γίνει επίσημα αποδεκτές, είχαν τεθεί σε εμπορία ή χρησιμοποιηθεί για καλλιέργεια στο έδαφος πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας·
- μ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται:
- με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1, στο μέτρο που πρόκειται για σπόρους προς σπορά που έχουν συγκομισθεί πριν από την ενοποίηση της Γερμανίας,
  - με τις διατάξεις του άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο δ), εντός των ορίων των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων και για να καλυφθούν οι ανάγκες ως προς την παραγωγή των διομηχανιών της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
- ν) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 68/193/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1·
- ξ) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 66/404/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1·
- ο) Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 71/161/ΕΟΚ, να μην συμβιβάζεται με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1.

[Αδ στ) — ο]: Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές που είναι αναγκαίες για τις οδηγίες που αφορούν φυτοϋγειονομικά θέματα, σπόρους προς σπορά, φυτά προς φύτευση και τη διατροφή των ζώων καθώς και για την κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία, λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα (πάρτημα II)·

#### IV. ΑΙΧΕΙΑ

Επιτρέπεται στη Γερμανία, κάτω από τους ακόλουθους όρους:

1. Να χορηγεί προκαταβολές στις οργανώσεις παραγωγών σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει ορισμένα μέτρα σχετικά με την εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής στην πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας.
2. Να συμπεριλάβει την παράκτια περιοχή «Mecklenburg-Vorpommern» της Γερμανίας στο παράρτημα II σημεία I.1 και II.1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 (άρθρο 2 της προαναφερόμενης πρότασης).

#### V. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Έγκριση να μην εφαρμοσθούν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

1. α) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου (1)·
- β) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1110/89 του Συμβουλίου (2) στο μέτρο και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα σχέδια πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης, λόγω της γερμανικής ενοποίησης, ορισμένων οδηγιών, αποφάσεων και κανονισμών σχετικά με τις μεταφορές οδικώς, σιδηροδρομικώς ή διά πλωτής οδού (3).
2. α) η οδηγία αριθ. 74/561/ΕΟΚ του Συμβουλίου (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/438/ΕΟΚ (5) και
- β) η οδηγία αριθ. 74/562/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/438/ΕΟΚ, υπό την προϋπόθεση ότι η έγκριση δεν εφαρμόζεται για τις επιχειρήσεις που έχουν εγκατασταθεί στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 8.

(2) ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1989, σ. 25.

(3) ΕΕ αριθ. L 308 της 19. 11. 1974, σ. 18.

(4) ΕΕ αριθ. L 212 της 22. 7. 1989, σ. 101.

(5) ΕΕ αριθ. L 308 της 19. 11. 1974, σ. 23.

## VIII. ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Τομέας της ασφάλισης και της υγείας των εργαζομένων:

Έγκριση να μην εφαρμοστούν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της πρότασης οδηγίας περί των μεταβατικών μέτρων που εφαρμόζονται στη Γερμανία στον τομέα της ασφάλισης και της υγείας των εργαζομένων.

## IX. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Έγκριση να μην εφαρμοστούν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

1. α) οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
- β) οδηγία 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- γ) οδηγία 75/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> και οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>.
- δ) οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>.
- ε) οδηγίες 78/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, 82/176/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(7)</sup>, 83/513/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(8)</sup>, 84/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(9)</sup>, 84/491/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(10)</sup>, 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(11)</sup> και 88/347/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(12)</sup>.
- στ) οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(13)</sup>.
- ζ) οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(14)</sup>.
- η) οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(15)</sup>.
- θ) οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(16)</sup>.
- ι) οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(17)</sup>.
- κ) οδηγία 82/501/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(18)</sup>.
- λ) οδηγία 82/884/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(19)</sup>.
- μ) οδηγία 85/203/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(20)</sup>.
- ν) οδηγία 87/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(21)</sup>.

στο μέτρο και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των μεταβατικών μέτρων που εφαρμόζονται στη Γερμανία όσον αφορά ορισμένες κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος σε συνδυασμό με την εσωτερική αγορά, και στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των μεταβατικών μέτρων που εφαρμόζονται στη Γερμανία όσον αφορά ορισμένες κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.

2. α) οδηγία 84/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(22)</sup> όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων για τις νέες εγκαταστάσεις επί των εγκαταστάσεων που έχουν κατασκευασθεί ή για τις οποίες έχει δοθεί άδεια κατασκευής στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας.
- β) οδηγία 87/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(23)</sup> όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στην οδηγία αυτή στις επιχειρήσεις στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 6 της οδηγίας 75/439/ΕΟΚ, οι οποίες υπήρχαν πριν από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας.
- γ) οδηγία 88/609/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(24)</sup> όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται για τις νέες εγκαταστάσεις επί των εγκαταστάσεων για τις οποίες η αρχική άδεια κατασκευής, ή ελλείψει αυτής, η αρχική άδεια εκμετάλλευσης, χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιουλίου 1990.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 169 της 16. 8. 1967, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 39.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 34.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 271 της 29. 10. 1979, σ. 44.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 1.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.  
 (<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 81 της 27. 3. 1982, σ. 29.  
 (<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 291 της 24. 10. 1983, σ. 1.  
 (<sup>9</sup>) ΕΕ αριθ. L 74 της 17. 3. 1984, σ. 49.  
 (<sup>10</sup>) ΕΕ αριθ. L 274 της 17. 10. 1984, σ. 11.  
 (<sup>11</sup>) ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 16.  
 (<sup>12</sup>) ΕΕ αριθ. L 158 της 25. 5. 1988, σ. 35.  
 (<sup>13</sup>) ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1.  
 (<sup>14</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.  
 (<sup>15</sup>) ΕΕ αριθ. L 20 της 26. 1. 1980, σ. 43.  
 (<sup>16</sup>) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.  
 (<sup>17</sup>) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.  
 (<sup>18</sup>) ΕΕ αριθ. L 230 της 5. 8. 1982, σ. 1.  
 (<sup>19</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 21. 12. 1982, σ. 15.  
 (<sup>20</sup>) ΕΕ αριθ. L 87 της 27. 3. 1985, σ. 1.  
 (<sup>21</sup>) ΕΕ αριθ. L 85 της 28. 3. 1987, σ. 40.  
 (<sup>22</sup>) ΕΕ αριθ. L 188 της 16. 7. 1984, σ. 20.  
 (<sup>23</sup>) ΕΕ αριθ. L 42 της 12. 2. 1987, σ. 43.  
 (<sup>24</sup>) ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1988, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας όσον αφορά τα τμήματα του εδάφους που είναι απαλλαγμένα από την κλασική πανώλη των χοίρων

(90/482/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 σχετικά με τα προβλήματα του υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (2), προβλέπει τη σύσταση καταλόγου των κρατών μελών και των τμημάτων του εδάφους που είναι απαλλαγμένα από την κλασική πανώλη των χοίρων·

ότι το Συμβούλιο αναγνώρισε, με την απόφαση 88/303/ΕΟΚ (3) ορισμένα τμήματα του εδάφους της Κοινότητας ότι είναι επίσημα απαλλαγμένα από την πανώλη χοίρων ή είναι απαλλαγμένα από την πανώλη των χοίρων·

ότι πρέπει να καθορισθεί το καταστατικό των τμημάτων του εδάφους της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που θεσπίζονται από την παρούσα απόφαση εφαρμόζονται, με επιφύλαξη τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν στις 21 Αυγούστου 1990·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ad hoc που προβλέπεται από την οδηγία 90/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου (4) της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά από την ενοποίηση της

Γερμανίας και πριν από την έγκριση των μεταβατικών μέτρων που θα ληφθούν από το Συμβούλιο σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι περιοχές «Bezirke Rostock, Schwerin, Neubrandenburg, Potsdam, Frankfurt, Cottbus, Magdeburg, Halle, Erfurt, Gera, Suhl, Dresden, Leipzig, Chemnitz και Berlin-Ost» πρέπει να θεωρηθούν ότι είναι απηλλαγμένες από πανώλη των χοίρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ στα πλαίσια του άρθρου 3 της απόφασης 88/303/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας μέχρι την έναρξη της ισχύος, στο γεωργικό τομέα, της οδηγίας σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές των οδηγιών που απαιτούνται στο φυτοϋγειονομικό τομέα, στον τομέα των σπόρων προς σπορά και τον τομέα ζωικής διατροφής, καθώς και στην κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία, λόγω της ενσωμάτωσης του εδάφους της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, της οποίας η πρόταση υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990. Ωστόσο εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988, σ. 76.

(4) ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1990, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για την πρώτη τροποποίηση του σχεδίου για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων το οποίο υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/483/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 80/1095/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 για τον καθορισμό των όρων που αποβλέπουν να καταστήσουν και να διατηρήσουν το έδαφος της Κοινότητας απαλλαγμένο από την κλασική πανώλη των χοίρων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/487/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3α,την απόφαση 80/1096/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 για την καθιέρωση χρηματοδοτικής δράσης της Κοινότητας για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 87/488/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 88/614/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων που υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι, με την επιστολή της 7ης Φεβρουαρίου 1990, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ανακοίνωσε στην Επιτροπή τροποποιήσεις του σχεδίου για τη συμπλήρωση της εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων·

ότι, μετά από εξέταση, διαπιστώθηκε ότι το τροποποιημένο πρόγραμμα είναι σύμφωνο με την οδηγία 88/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής

πανώλης των χοίρων<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/486/ΕΟΚ<sup>(7)</sup> και με την οδηγία 80/1095/ΕΟΚ και ότι, κατά συνέπεια, πληρούνται οι όροι για χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι τροποποιήσεις του σχεδίου για τη συμπλήρωση της εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων, το οποίο υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

## Άρθρο 2

Οι τροποποιήσεις του σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 αρχίζουν να ισχύουν στις 3 Οκτωβρίου 1990.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 1. 12. 1980, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 3. 10. 1987, σ. 24.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 1. 12. 1980, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 3. 10. 1987, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 335 της 7. 12. 1988, σ. 34.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 1. 1980, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 3. 10. 1987, σ. 21.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας και αφορούν την οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών

(90/484/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2684/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο είτε σε συνεργασία, είτε κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 σχετικά με τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (2) καθορίζει τους υγειονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στις συναλλαγές κρεάτων πουλερικών·

ότι, στην παρούσα κατάσταση, δεν είναι δυνατή η άμεση εφαρμογή στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ που αφορούν τα σφαγεία και τα εργαστήρια τεμαχισμού·

ότι οι αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας έχουν αναλάβει την υποχρέωση να εφαρμόσουν τα εθνικά μέτρα που είναι αναγκαία για να εγγυηθούν την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης·

ότι τα μέτρα που έχουν θεσπισθεί με την παρούσα απόφαση εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που προκύπτουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που υποβλήθηκαν την 21η Αυγούστου 1990·

ότι η επιτροπή ad hoc που προβλέπεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 90/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα προσωρινά μέτρα που εφαρμόζονται μετά από την ενοποίηση της Γερμανίας και πριν από τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων, που πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (3), δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να διατηρήσει στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας ρύθμιση που παρεκκλίνει από τις κάτωθι διατάξεις της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ:

- άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Α στοιχείο α) και ε),
- άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Α στοιχείο γ) όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο V αριθ. 28α έως 28δ,
- άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Β στοιχείο α),
- άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Β στοιχείο ε) όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο Α στοιχείο ε).

2. Η παραγωγή των επιχειρήσεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση πρέπει να αφορά αποκλειστικά την κατανάλωση στην επικράτεια της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

3. Οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση καταγράφονται σε ειδικό κατάλογο με ειδικό αριθμό κτηνιατρικής εγκρίσεως που δεν πρέπει να συγγέεται με τον αριθμό εγκρίσεως που προβλέπεται για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας μέχρι την έναρξη της ισχύος, στο γεωργικό τομέα, της οδηγίας σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και τις προσαρμογές των οδηγιών που απαιτούνται στο φυτογυειονομικό τομέα, στον τομέα των σπόρων προς σπορά και στον τομέα της ζωικής διατροφής, καθώς και στην κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία, λόγω της ενσωματώσεως των εδαφών της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Κοινότητα, της οποίας η πρόταση υποβλήθηκε στις 21 Αυγούστου 1990. Ωστόσο εφαρμόζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 263 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1990, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Σεπτεμβρίου 1990

για την κατάργηση της απόφασης 89/222/ΕΟΚ και για την τροποποίηση των αποφάσεων 79/542/ΕΟΚ, 89/15/ΕΟΚ και 90/135/ΕΟΚ λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας

(90/485/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972, σχετικά με τα υγειονομικά προβλήματα και τον υγειονομικό έλεγχο κατά την εισαγωγή ζώων του βόειου και χοίρειου είδους και νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3 και 16,

την οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 σε συνδυασμό με την οδηγία του Συμβουλίου 88/146/ΕΟΚ της 7ης Μαρτίου 1988 για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 αυτής,

Εκτιμώντας:

ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας περιλαμβάνεται στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζώων του βόειου και χοίρειου είδους και νωπών κρεάτων, ο οποίος καταρτίστηκε με την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση της Επιτροπής 90/390/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>.

ότι με την απόφαση 89/222/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>, η Επιτροπή καθόρισε τις υγειονομικές προδιαγραφές και το κτηνιατρικό πιστοποιητικό για τις εισαγωγές νωπού κρέατος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας περιλαμβάνεται στον κατάλογο των τρίτων χωρών, από τις οποίες τα κράτη μέλη συνεχίζουν να επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπών κρεάτων και ζώντων ζώων σε εφαρμογή της απόφασης 89/15/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 90/338/ΕΟΚ<sup>(9)</sup>.

ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας περιλαμβάνεται επίσης στον κατάλογο των τρίτων χωρών, ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 90/135/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Μαρτίου 1990 σχετικά με τα σχέδια ορισμένων τρίτων χωρών που αφορούν την έρευνα στα νωπά κρέατα καταλοίπων ουσιών εκτός των ουσιών με ορμονική δράση<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 90/262/ΕΟΚ<sup>(11)</sup>.

ότι, λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας, πρέπει να καταργηθούν οι προαναφερόμενες αποφάσεις από τις 3 Οκτωβρίου 1990.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Καταργείται η απόφαση 89/222/ΕΟΚ.
2. Η αναφορά στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας καταργείται:
  - από το παράρτημα της απόφασης 79/542/ΕΟΚ,
  - από το παράρτημα της απόφασης 89/15/ΕΟΚ,
  - από το παράρτημα της απόφασης 90/135/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 3 Οκτωβρίου 1990.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αλευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.

(3) ΕΕ αριθ. L 275 της 26. 9. 1986, σ. 36.

(4) ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 16.

(5) ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1979, σ. 15.

(6) ΕΕ αριθ. L 193 της 25. 7. 1990, σ. 37.

(7) ΕΕ αριθ. L 92 της 5. 4. 1989, σ. 19.

(8) ΕΕ αριθ. L 8 της 11. 1. 1989, σ. 11.

(9) ΕΕ αριθ. L 162 της 28. 6. 1990, σ. 42.

(10) ΕΕ αριθ. L 76 της 22. 3. 1990, σ. 24.

(11) ΕΕ αριθ. L 149 της 13. 6. 1990, σ. 22.